

# Voli Italia-Cina in aumento

## 意中航线的不断增长：空中“丝绸之路”

在意大利，去遥远东方旅行的热情仍在持续高涨，充满魅力而神秘的那片土地不再是那么得遥不可及。现今，随着各路航线的强劲增长，去往亚洲变得轻松便捷，不仅如此，还可以在旅途中停留于多程目的地。而事实上，意大利飞往亚洲的机票销量一直呈上升趋势，尤其是目的地中国。在意大利航空公司董事代表会 (IBAR) 去年2月发表的关于意大利航空运输业2016年全年业绩报告中得到证实。

### 亚洲与中国

报告显示，无论是商务还是度假，2016年意大利旅客飞往亚洲的售票总量为116.7万张，飞往中国的订票数达到28.8万张，是最热门的目的地，比2015年同比增长6.5%。

### 全球其他地区

在非洲和美洲大陆，登上销量领奖台的分别是去埃及，售出9.8万张，去往美国，46.2万张机票的销量。与2015年相比，有显著增长的还有亚洲南部的斯里兰卡，机票销量5千张(+31.9%)，非洲大陆的毛里求斯机票销量为2.4万 (+16.4%)，南美洲的智利机票销量涨至1万 (+29.2%)。由于集中增开了多条前往马尔代夫 (+19%) 和古巴 (+20.9%) 两地的航线，他们也交出了不俗的成绩单。同时，飞往伊朗的航线也

马琴琴  
Cina, Stati Uniti ed Egitto guidano la classifica del numero dei biglietti aerei acquistati in Italia, come rilevato dall'Italian Board Airline Representatives

意大利航空公司董事代表会 (IBAR) 调查表明，飞往中国、美国和埃及航线在意大利机票订购量排行中占据前几位



VALENTINA MAZZANTI

Il fascino e il mistero dell'Oriente, che tanto lontano non è più, continua a colpire l'Italia. Oggi approdare nel continente asiatico è ancora più facile grazie al forte incremento del traffico aereo, che consente di raggiungere sempre più destinazioni del Paese di Mezzo. E, infatti, sono in continua crescita i biglietti venduti in Italia per l'Asia, specialmente per la Cina. A testimoniarlo è il *Rapporto sull'andamento del traffico aereo in Italia, Gennaio-Dicembre 2016* pubblicato lo scorso febbraio dall'Italian Board Airline Representatives (Ibar).

### Asia e Cina

Che sia per lavoro o per pura vacanza, dal rapporto emerge che nel 2016 sono stati ben 282mila i biglietti venduti per la Cina, Paese che ha registrato il più alto flusso di passeggeri provenienti dall'Italia, mentre il numero totale dei biglietti acquistati per l'Asia ha raggiunto quota 1.167.000, registrando un incremento del 6,5% rispetto al 2015.

### Resto del mondo

Per quanto riguarda Africa e Americhe, invece, il podio è stato raggiunto rispettivamente da Egitto, con 98mila biglietti acquistati, e Stati Uniti, con 462mila biglietti. In forte crescita rispetto al 2015 risultano essere gli acquisti per Sri Lanka in Asia, con 5mila biglietti (+31,9%), Mauritius in

回升至顶峰 (+26,5%)。

### 调查结果

报告显示，廉价航空公司市场渗透率正在提升，越来越多的乘客更愿意登录航空公司官网直接网上购票，而不是再通过旅行社。另一趋势是呈现于乘客根据服务来挑选不同航空公司的航线。

2016年国际航线的票价与2015年同期相比下降了6.1%。记录表明飞往亚洲的乘客享受到了更多购票优惠，每张机票的税费下降了9.5%。

### 关于IBAR

意大利航空公司董事会代表 (Ibar) 是在意大利运营的由意大利和境外52家航空公司构成的协会。意大利航空运输业2016年全年业绩报告数据是2300家附属国际航空运输协会 (IATA) 旗下的代理订票点的销售量汇总分析而成。在意大利取样超过800多万张机票进行数据调查分析 (其中约270万旅客为国际航线)，累计总值为30亿欧元。

报告数据采集，还包括OLTA (在线旅行社) 提供的部分，它正好相反，主要采集直接在航空公司官网订票产生的交易数据。

翻译：杨欣歌



Africa con 24mila (+16,4%), e Cile in America, con 10mila (+29,2%). Ottime le performance anche di Maldive (+19%) e Cuba (+20,9%) grazie all'intensificarsi delle rotte aeree per le due località. Ritorna in auge anche l'Iran (+26,5%).

### In evidenza

Dal rapporto emerge che le compagnie aeree low cost stanno penetrando sempre di più nel mercato, i cui passeggeri preferiscono acquistare i biglietti attraverso il sito diretto della compagnia piuttosto che affidarsi alle agenzie di viaggio. Ma tale tendenza comprende anche coloro che scelgono di volare con compagnie aeree di linea.

Dato molto interessante relativo al 2016 è la diminuzione, rispetto al 2015, del costo medio di un biglietto intercontinentale, sceso del 6,1%. A trarne ancora di più beneficio sono stati coloro che hanno acquistato un biglietto per una destinazione asiatica, le cui tariffe hanno registrato un calo del 9,5%.

### Metodologia

L'Italian Board Airline Representatives (Ibar) è l'associazione che rappresenta 52 compagnie aeree, italiane e straniere, che operano in Italia. Il *Rapporto sull'andamento del traffico aereo in Italia, Gennaio-Dicembre 2016* si basa sulle vendite di biglietti aerei effettuate da 2.300 agenzie di viaggio italiane affiliate a IATA. L'analisi effettuata ha preso in esame più di 8 milioni di biglietti aerei (di cui circa 2,7 milioni per viaggi intercontinentali) emessi in Italia per un valore di 3 miliardi di euro.

Nel rapporto sono state incluse le transazioni effettuate sui siti OLTA (Online Travel Agencies). Sono, invece, esclusi gli acquisti effettuati direttamente sui siti web delle singole compagnie aeree.